



**ด่วนที่สุด**  
ที่ สธ 0404.1/อ 146

ถึง สำนัก/สถาบัน/สำนักงานป้องกันควบคุมโรค ในสังกัดกรมควบคุมโรค

กรมควบคุมโรคขอส่งสำเนาบันทึกสำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข  
ที่ สธ 0224.03/286 ลงวันที่ 19 สิงหาคม 2552 แจ้งเรื่อง ทูลฝึกรอบบรมหลักสูตร  
South-East Asia Region Pharmacovigilance Training Course ณ สาธารณรัฐสังคมนิยม  
ประชาธิปไตยศรีลังกา มาเพื่อโปรดพิจารณาและเสนอชื่อผู้มีคุณสมบัติเหมาะสม จำนวน 1 ราย  
พร้อมแนบใบสมัครรับทุน (ใบสมัครของกระทรวง ฯ) และผลสอบภาษาอังกฤษ ร้อยละ 50%  
หรือเทียบเท่า มายังกองแผนงาน ภายในวันที่ 9 กันยายน 2552 หากพ้นกำหนดถือว่า  
สละสิทธิ์

เรียน ผอ.สำนักโรคไม่ติดต่อ  
/หอ ผังอหิงสา



*Orn 11/11/52*  
25 ส.ค. 52  
(นางอรุณี แสงงาบ)  
หัวหน้าฝ่ายบริหารทั่วไป

*วิวัฒน์*

*วิวัฒน์*

(นายภาณุวัฒน์ ปานเกต)  
ผู้อำนวยการสำนักโรคไม่ติดต่อ  
26 ส.ค. 2552

กองแผนงาน  
โทร. 0 2590 3263  
โทรสาร 0 2965 9588

กองแผนงาน กรมควบคุมโรค  
เลขที่รับ 1089  
วันที่ 19 ส.ค. 2552  
เวลา 13:10 น.

กรมควบคุมโรค  
รับที่ 6589  
วันที่ 19 ส.ค. 2552  
เวลา 10:54



# ด่วนที่สุด บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข สำนักงานสาธารณสุขระหว่างประเทศ โทร. 0-2590-1361-4

ที่ สธ 0224.03/ 286

วันที่ 19 สิงหาคม 2552

เรื่อง South-East Asia Region Pharmacovigilance Training Course, 28 September - 2 October

2009, Colombo, Sri Lanka

เรียน อธิบดีกรมควบคุมโรค

ด้วยสำนักงานผู้แทนองค์การอนามัยโลก ประจำประเทศไทย (WR, Thailand) ได้มีหนังสือที่ AF-18-10.2/09 ลงวันที่ 14 สิงหาคม 2552 แจ้งมายังกระทรวงฯ ว่า สำนักงานองค์การอนามัยโลก ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (WHO/SEARO) ร่วมกับสำนักงานใหญ่องค์การอนามัยโลก (WHO/HQ) จะจัดฝึกอบรมหลักสูตร South-East Asia Region Pharmacovigilance Training Course ณ กรุงโคลัมโบ สาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา ระหว่างวันที่ 28 กันยายน - 2 ตุลาคม 2552 และได้ขอให้กระทรวงฯ เสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม จำนวน 3 ราย ดังรายละเอียดข้างท้าย สมัครเข้ารับทุนองค์การอนามัยโลก เพื่อเข้ารับการฝึกอบรมดังกล่าว รายละเอียดดังปรากฏในสำเนาหนังสือ WR, Thailand ที่แนบมา

1. เป็นผู้ปฏิบัติงานจากศูนย์การเฝ้าระวังการใช้ยาระดับชาติและเกี่ยวข้องกับการให้ข้อมูลกับฐานข้อมูลการเฝ้าระวังการใช้ยา หรือเป็นผู้ที่มีประสบการณ์ด้านยา (เภสัชกร, แพทย์) ที่มีความสามารถด้านคอมพิวเตอร์
2. เป็นผู้ปฏิบัติงานจากหน่วยงานที่ควบคุมการใช้ยาระดับชาติในส่วนของควบคุมเรื่องผลกระทบจากการใช้ยา และเป็นผู้ที่จะร่วมมือกับผู้สมัครลำดับที่ 1 ในการขับเคลื่อนแผนงานวิชาการในการเฝ้าระวังการใช้ยาภายหลังการฝึกอบรม
3. เป็นนักบริหารทางการแพทย์ที่มีประสบการณ์วิชาการสามารถที่จะเป็นผู้นำในแผนงานการเฝ้าระวังการใช้ยาระดับชาติภายหลังการฝึกอบรม และเป็นผู้ส่งเสริมกิจกรรมการเฝ้าระวังการใช้ยาภายในกระทรวง รวมทั้งประสานงานกับแผนงานอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเฝ้าระวังการใช้ยา เช่น แผนงานต้านมาลาเรีย วัณโรค โรคเอดส์ เป็นต้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมลำดับที่ 3 จำนวน 1 ราย เข้าร่วมหลักสูตรดังกล่าว พร้อมทั้งส่งใบสมัครรับทุนของกระทรวงฯ ของผู้เข้าร่วมฝึกอบรม ให้สำนักงานสาธารณสุขระหว่างประเทศ ภายในวันที่ 9 กันยายน 2552 เพื่อกระทรวงฯ จะได้ดำเนินการพิจารณา และแจ้งองค์การอนามัยโลกต่อไป

เรียน อธิบดี (ผ่าน กอจ ล)

(นางจันทนา นิลเกศเขื่อน)

เจ้าพนักงานธุรการชำนาญงาน

แผนเลขานุการกรม  
19 ส.ค. 2552

(นางศิริพร กัญชนะ)

ของปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน

ปลัดกระทรวงสาธารณสุข

เรียน หัวหน้ากลุ่มงานประสานความร่วมมือระหว่างประเทศ

19 ส.ค. 2552



# World Health Organization

Office of the WHO Representative to Thailand

PERMANENT SECRETARY BUILDING 3, 4<sup>TH</sup> FLR, MINISTRY OF PUBLIC HEALTH, TIWANON RD., NONTHABURI 11000, THAILAND WWW.WHOTHAI.ORG  
TEL: (66) 2 590 1524, (66) 2 591 8198 FAX: (66) 2 591 8199 E-MAIL: REGISTRYWHOTHAI@SEARO.WHO.INT

เลขที่เอกสาร	1794
วันที่	17-08-52
เวลา	9.30

## MOST URGENT

In reply please refer to: **AF-18-10.2/09**

Your reference:

Dr Prat Boonyawongvirot  
Permanent Secretary for Public Health  
Ministry of Public Health  
Tiwanon Road  
Nonthaburi 11000

ส่วนพัฒนาสุขภาพต่างประเทศ	1540
เลขที่	17-08-52
วันที่	11-50

14 August 2009

Dear Dr Prat,

**Subject: South-East Asia Region Pharmacovigilance Training Course, 28 September -2 October 2009, Colombo, Sri Lanka**

We are pleased to inform you that the WHO Regional Office for South-East Asia on collaboration with WHO/HQ proposed to organize the South-East Asia Region Pharmacovigilance Training Course in Colombo, Sri Lanka from 28 September to 2 October 2009.

The training programme would be useful to the Region as it would improve the capabilities of the Member States as well as enable fuller participation of the Region in the Global Pharmacovigilance Programme of WHO in the WHO Collaborating Centre for International Drug Monitoring in Uppsala, Sweden, which will have intrinsic benefits to the countries.

Specifically, the training course would help in the following three areas:

- 1) General updating on the issues for the National Pharmacovigilance centres in the Member States. These would be recent trends in pharmacovigilance, areas of specific value to the Region being the use of new medicines (Artemisinin Combination Therapies for malaria and new HIV medicine, which are being monitored in low-resource setting).
- 2) Analysing and evaluating within-country reported Adverse Drug Reactions and assessing the causality relational. This would increase the capacity of the National Pharmacovigilance centre to provide feedback to the prescribers as well as to the Drug Regulatory Authority.
- 3) Entering data in the pharmacovigilance database of Uppsala. Such data then would become a part of the global adverse drug reaction monitoring. However, more importantly by entering this data, the countries are able to gain direct access to the global database and be able evaluate and comment on the country results within the background of what has been reported globally.

In this regards, we request you to kindly obtain nominations of three officials for the training programme from concerned national authorities as per following criteria:

- 1) The first nominee should be from the National Pharmacovigilance Centre (NPC) and should be involved in entering data into the pharmacovigilance database. If there is no NPC, then a person with a background in medicines (pharmacists, medical officer) who is computer literate would be suitable.
- 2) The second should be an official from the National Drug Regulatory Authority from the section that monitors Adverse Drug Reaction; preferably this would be the section head. This official would be expected to collaborate with the first nominee in driving the technical aspect of the pharmacovigilance programme on return.

cc: The Director, Bureau of International Health, MOPH – Fax: 0 2591 8562  
encl: Draft programme outline

منظمة الصحة العالمية • 世界卫生组织

14 August 2009

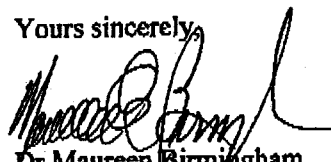
- 3) The third nominee would be a Medical Administrator with a technical background who would provide leadership to the National Pharmacovigilance Programme on return. He/she would be expected to promote pharmacovigilance activities within the Ministry and coordinate the various programmes (Anti-malaria, Anti-TB, HIV etc) that have an element of pharmacovigilance.

WHO will bear the cost of travel of the participants from their places of duty to Colombo and return. Air tickets will be provided for travel by the most direct and economical airfare-excursion or other reduced fare tickets, or if not available, by economy class. In addition, the participants will be paid a daily subsistence allowances as per WHO rules prevailing at the time of the meeting throughout the period of their attendance and for the time spent on travel except for the day of arrival in their duty station travelling by the most direct route.

We would appreciate receiving nominations as soon as possible in order for us to complete administrative formalities and to make arrangements well in time.

Thank you very much for your cooperation.

Yours sincerely,



Dr Maureen Birmingham  
WHO Representative to Thailand

**Pharmacovigilance Training Course**  
**28 September-2 October 2009, Colombo, Sri Lanka**  
**Draft Programme outline**

**Monday, 28 September: Day 1**

09.00 - 09.30	Opening ceremony Welcome remarks Opening remarks	
09.30 - 10.15	Introduction of participants and faculty	
10.15 - 10.45	Coffee Break	
10.45 - 11.00	Introduction of the course objectives	WHO/HQ
11.00 - 11.45	The importance for Pharmacovigilance including key definitions	Dr Mary Couper, WHO/HQ
11.45 - 12.30	WHO Adverse Drug Reaction Monitoring Programme	Dr Mary Couper
12.30 - 13.30	Lunch	
13.30 - 13.45	Pharmacovigilance - regional perspective	SEARO
13.45 - 14.15	Discussion	
14.15 - 15.00	Country presentation: Pharmacovigilance activities and experiences	
15.00 - 15.30	Coffee break	
15.30 - 17.00	Country presentation: Pharmacovigilance activities and experiences	

**Tuesday, 29 September: Day 2**

09.00 - 09.10	Feedback from the previous day	WHO/HQ
09.10 - 10.00	Establishing a Pharmacovigilance centre - general principles (WHO Uppsala Monitoring Centre guidelines)	Ms Cecilia Biriell
10.00 - 10.30	ADR surveillance: methods of reporting	Dr Mary Couper
10.30 - 11.00	Coffee break	
11.00 - 12.00	Terminologies for coding of adverse reactions, diseases and drug information	Ms Cecilia Biriell/ Ms Elki Sollenbring
12.00 - 13.00	Lunch	
13.00 - 14.00	Principles of data mining techniques used in signal detection	Dr John McEwen
14.00 - 15.00	VigiFlow - Computer software for management of ADR case data	Ms Elki Sollenbring
15.00 - 15.30	Coffee break	
15.30 - 17.30	Practical recording of case information -hands on practice	Ms Cecilia Biriell/ Ms Elki Sollenbring

Wednesday, 30 September: Day 3

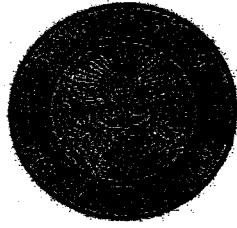
09.00 - 09.10	Feedback from the previous day	WHO/HQ
09.10 - 09.45	Principles of causality assessment	Dr Kenneth Hartigan Go
09.45 - 10.45	Exercise 1: Case causality assessments	Dr Kenneth Hartigan Go
10.45 - 11.15	Coffee break	
11.15 - 12.30	Exercise 2: Case causality assessments	Dr John McEwen
12.30 - 13.30	Lunch	
13.30 - 14.30	Diagnosis and management of ADR and mechanisms of ADR	Dr Kenneth Hartigan Go
14.30 - 15.30	Risk management and the prevention of adverse drug reactions from a regulatory and public health perspective	Dr John McEwen
15.30 - 16.00	Coffee break	
16.00 - 16.45	Pharmacovigilance in Public Health Programmes - general	Dr Mary Couper
16.45 - 17.30	Pharmacovigilance in Public Health Programmes - leishmaniasis	Professor Nilima A. Kshirsagar

Thursday, 1 October: Day 4

09.00 - 09.10	Feedback from the previous day	WHO/HQ
09.10 - 10.15	Pharmacovigilance in vaccines	Dr Kenneth Hartigan Go
10.15 - 10.45	Coffee break	
10.45 - 11.45	Patient safety including medication errors	Dr Kenneth Hartigan Go
11.45 - 13.00	Role of Regulators in Pharmacovigilance including the translational process from signal identification to regulatory decision making	Thai FDA
13.00 - 14.00	Lunch	
14.00 - 15.00	ADR monitoring in resource limited setting	Professor Rohini Fernandopulle
15.00 - 16.00	Australia's experience to develop PV system	Dr John McEwen
16.00 - 16.30	Coffee break	
16.30 - 17.30	Pharmacovigilance involving consumer reporting	Dr Kenneth Hartigan Go
17.30 - 18.00	Communications in pharmacovigilance	Dr Mary Couper

Friday, 2 October: Day 5

09.00 - 09.10	Feedback from the previous day	WHO/HQ
09.10 - 10.15	Adverse events associated with traditional medicines	
10.15 - 10.30	Coffee break	
10.30 - 12.30	Development of country-specific action plans for Pharmacovigilance for the next year	
12.30 - 13.30	Lunch	
13.30 - 15.00	Presentation of country action plans	
15.00 - 15.30	Coffee break	
15.30 - 16.00	Lessons and questions from the whole course	
16.00 - 17.00	Networking, evaluation and follow-up	
17.00	Thanks and closure	



ใบสมัครรับทุน ศึกษา/ฝึกอบรม/ดูงาน/สัมมนา

สำนักงานการสาธารณสุขระหว่างประเทศ

สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข

ติดรูปถ่าย

1" - 2"

\*\*\* โปรดกรอรายละเอียดให้ครบถ้วน เพื่อประโยชน์ในการพิจารณาคัดเลือกผู้สมัคร \*\*\*

- ชื่อแหล่งทุน .....  
ชื่อหลักสูตร .....
- สังกัดของผู้สมัครรับทุน (สำนักงานสาธารณสุขจังหวัด/โรงพยาบาล/สถาบัน/สำนัก/กอง/อื่น ๆ)  
.....  
กรม ..... กระทรวงสาธารณสุข
- บุคคลที่ผู้สมัครประสงค์จะให้ติดต่อในกรณีรับตัว  
ชื่อ-นามสกุล ..... ความสัมพันธ์กับผู้สมัคร .....  
ที่อยู่ติดต่อได้ .....  
โทรศัพท์ที่ทำงาน ..... โทรสาร .....  
โทรศัพท์ที่บ้าน ..... โทรสาร .....  
มือถือ ..... E-mail .....
- รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน  
ชื่อ-นามสกุล (ภาษาไทย) นาย/นาง/นางสาว .....  
ชื่อ-นามสกุล (ภาษาอังกฤษ) Mr./Mrs./Miss .....  
โทรศัพท์ที่ทำงาน ..... โทรสาร .....  
โทรศัพท์ที่บ้าน ..... โทรสาร .....  
มือถือ ..... E-mail .....  
เกิดวันที่ ..... เดือน ..... พ.ศ. .... อายุ ..... ปี ..... เดือน ..... วัน นับถึงวันกรอกใบสมัคร  
ตำแหน่ง ..... ระดับ ..... กลุ่มงาน/งาน/ฝ่าย .....

วุฒิการศึกษา - ปริญญาตรี ..... สาขา .....  
 ชื่อสถาบัน ..... ผลการศึกษาเฉลี่ยตลอดหลักสูตร .....  
 - ปริญญาโท ..... สาขา .....  
 ชื่อสถาบัน ..... ผลการศึกษาเฉลี่ยตลอดหลักสูตร .....  
 - ปริญญาเอก ..... สาขา .....  
 ชื่อสถาบัน ..... ผลการศึกษาเฉลี่ยตลอดหลักสูตร .....

อายุราชการ ..... ปี ..... เดือน ..... วัน บรรจุเข้ารับราชการเมื่อวันที่ ..... เดือน ..... พ.ศ. ....  
 กรณีโอนย้าย มาจากหน่วยงานอื่น : ชื่อหน่วยงานส่วนราชการเดิม .....  
 กรม ..... กระทรวง ..... เมื่อวันที่ ..... เดือน ..... พ.ศ. ....  
 หากเคยลาออกจากราชการหรือบรรจุเข้ารับราชการใหม่ โปรดระบุรายละเอียด

ประสบการณ์/ความรู้ภาษาอังกฤษ

ผลสอบของสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร) ..... คะแนน เมื่อวันที่ .....  
 ผล TOEFL ..... คะแนน เมื่อวันที่ .....  
 ผล IELTS ..... คะแนน เมื่อวันที่ .....  
 อื่น ๆ (ระบุ) ..... คะแนน เมื่อวันที่ .....

5. โปรดระบุทุนของรัฐบาล/องค์กร/อื่น ๆ ทั้งในประเทศและต่างประเทศที่เคยได้รับมาแล้ว 2 หลักสูตรล่าสุด

5.1 ไปศึกษา/ฝึกอบรม/ดูงาน/สัมมนา/ประชุม ด้วยทุน .....  
 หลักสูตร/สาขา/เรื่อง/ด้าน .....  
 ระดับ ..... ณ ประเทศ .....  
 ระยะเวลาตั้งแต่ ..... ถึง .....

5.2 ไปศึกษา/ฝึกอบรม/ดูงาน/สัมมนา/ประชุม ด้วยทุน .....  
 หลักสูตร/สาขา/เรื่อง/ด้าน .....  
 ระดับ ..... ณ ประเทศ .....  
 ระยะเวลาตั้งแต่ ..... ถึง .....

กลับมาครั้งสุดท้ายเมื่อวันที่ ..... เดือน ..... พ.ศ. ....

6. ปัจจุบันได้รับการเสนอชื่อ และ/หรืออยู่ระหว่างการสมัครรับทุน/การขอผลการพิจารณาให้ทุน จากแหล่งทุน (ระบุ)

ชื่อทุน รัฐบาล/องค์กร/อื่น ๆ ..... ณ ประเทศ .....  
 ไปศึกษา/ฝึกอบรม/ดูงาน/สัมมนา/ประชุม หลักสูตร .....  
 ระยะเวลาตั้งแต่ ..... ถึง .....



7.  เคย  ไม่เคย สมัครรับทุนตามระบบการสรรหาผู้สมัครรับทุนไปศึกษา/ฝึกอบรม/ดูงาน ของกระทรวง  
สาธารณสุข ดังนี้ (หากเคยสมัคร โปรดระบุการสมัครรับทุนฯ ครั้งล่าสุด อย่างน้อย 2 งวด)

7.1 ประจำปี พ.ศ. ....

งวดที่ 1 (มกราคม-มิถุนายน)     ศึกษา    ฝึกอบรม    ดูงาน    สัมมนา

ชื่อแหล่งทุน .....

ชื่อหลักสูตร .....

งวดที่ 2 (กรกฎาคม-ธันวาคม)     ศึกษา    ฝึกอบรม    ดูงาน    สัมมนา

ชื่อแหล่งทุน .....

ชื่อหลักสูตร .....

7.2 ประจำปี พ.ศ. ....

งวดที่ 1 (มกราคม-มิถุนายน)     ศึกษา    ฝึกอบรม    ดูงาน    สัมมนา

ชื่อแหล่งทุน .....

ชื่อหลักสูตร .....

งวดที่ 2 (กรกฎาคม-ธันวาคม)     ศึกษา    ฝึกอบรม    ดูงาน    สัมมนา

ชื่อแหล่งทุน .....

ชื่อหลักสูตร .....

8. หน้าที่ความรับผิดชอบของงานที่ปฏิบัติในปัจจุบัน (อธิบายรายละเอียดของลักษณะงานที่รับผิดชอบและปฏิบัติ)

8.1 .....

8.2 .....

8.3 .....

8.4 .....

8.5 .....

9. แผนงานโครงการที่คาดว่าจะกลับมาปฏิบัติหลังจากกลับจากต่างประเทศ

9.1 .....

9.2 .....

9.3 .....

9.4 .....

9.5 .....

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ข้อความดังกล่าวข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ

ลงชื่อผู้สมัครขอรับทุน .....

(.....)

..... / ..... / .....